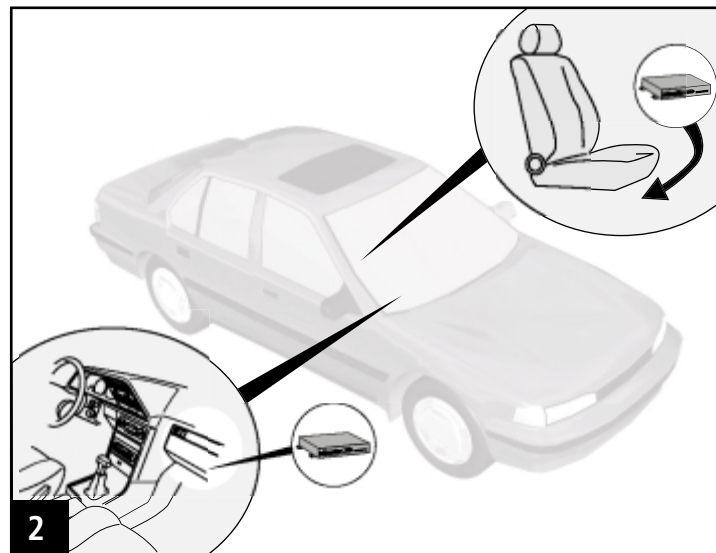
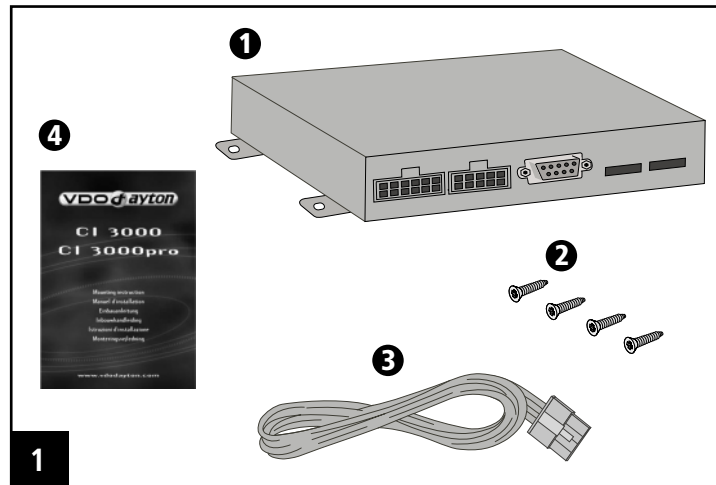


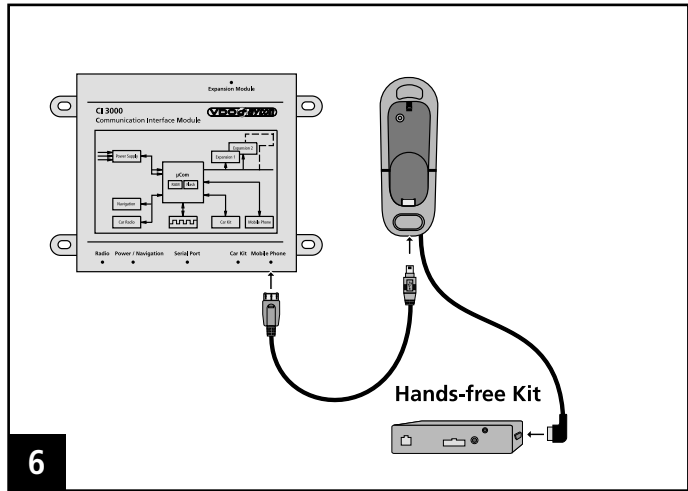
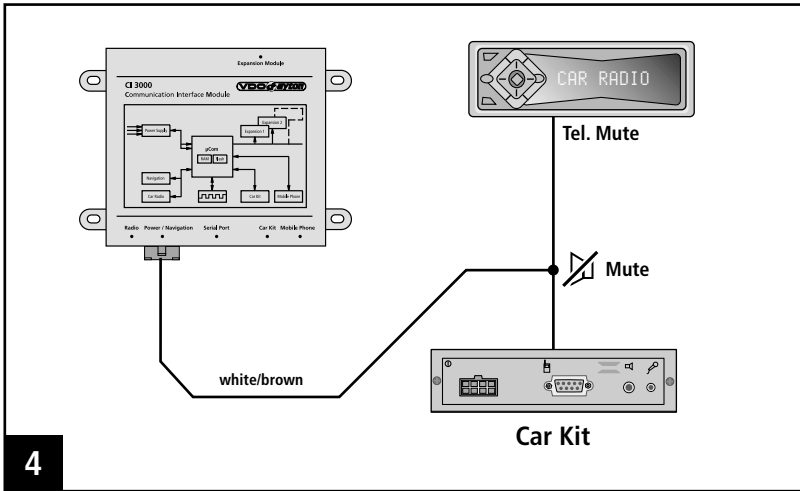
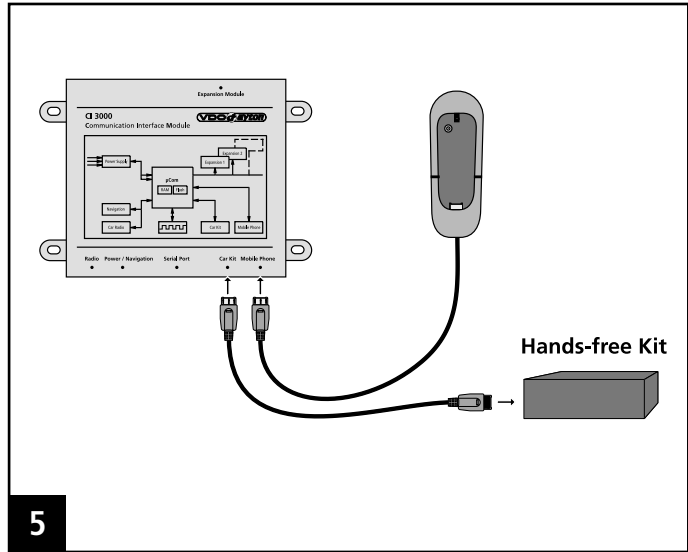
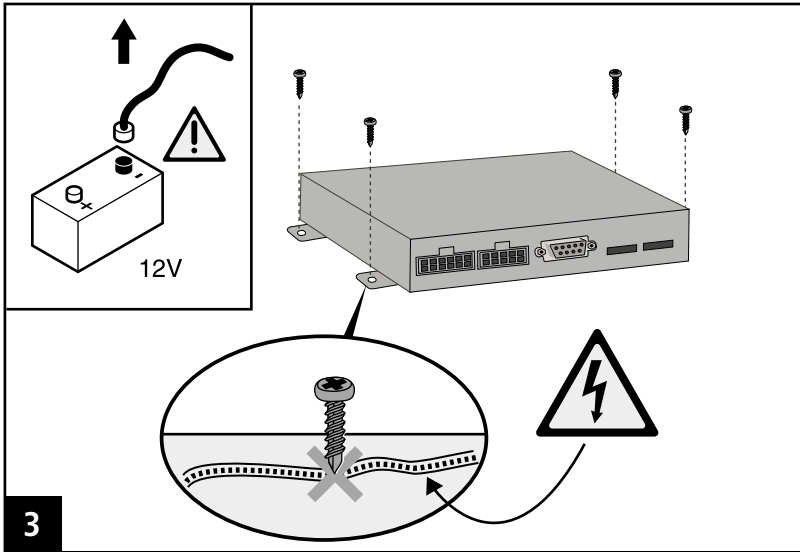


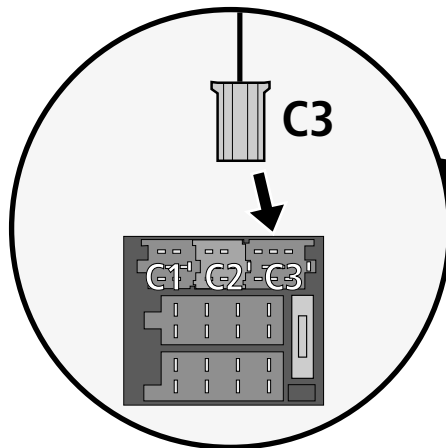
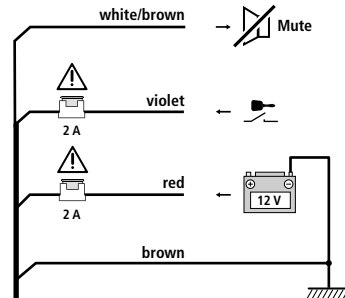
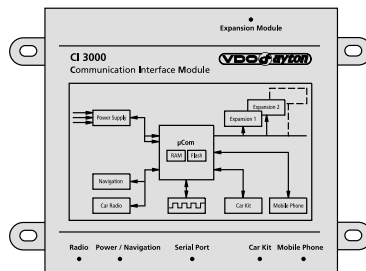
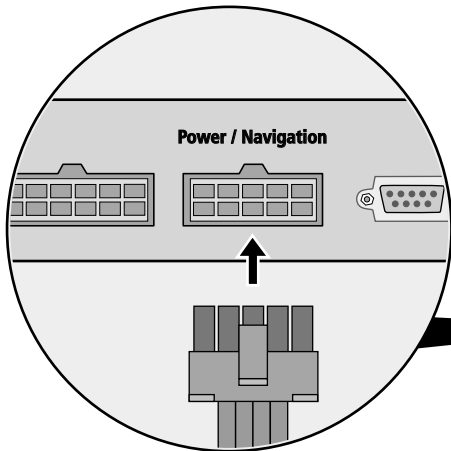
CI 3000 CI 3000pro

Mounting instruction
Manuel d'installation
Einbauanleitung
Inbouwhandleiding
Istruzioni d'installazione
Monteringsvejledning

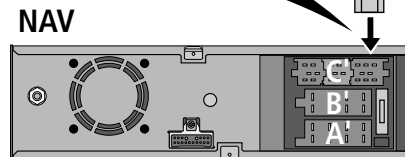
www.vdodayton.com

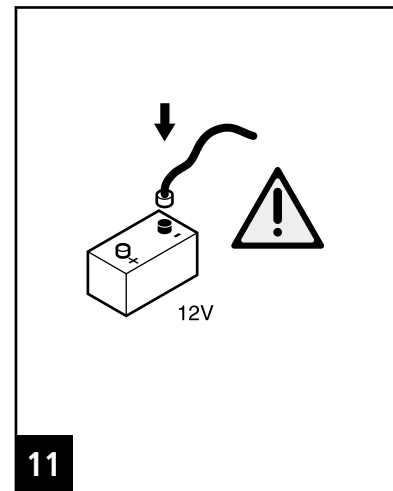
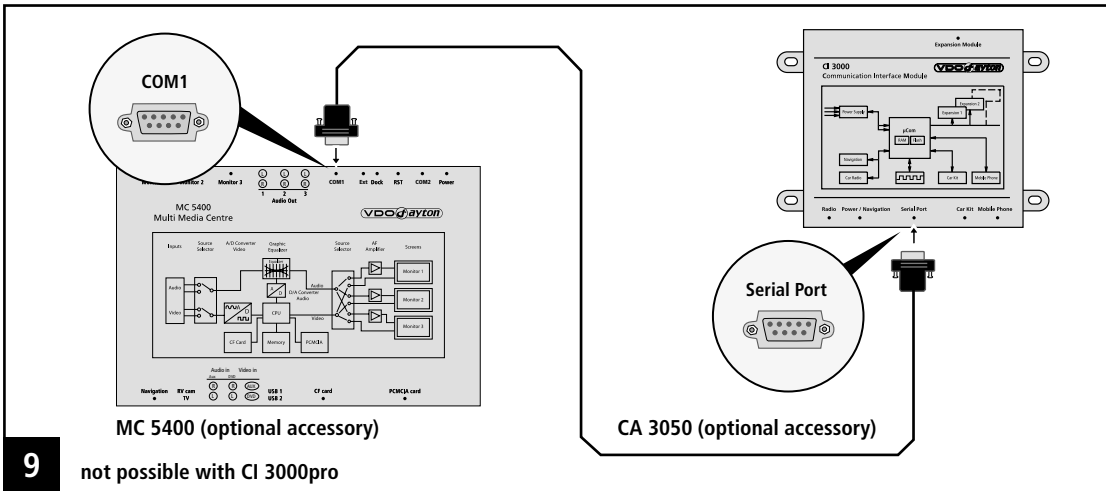
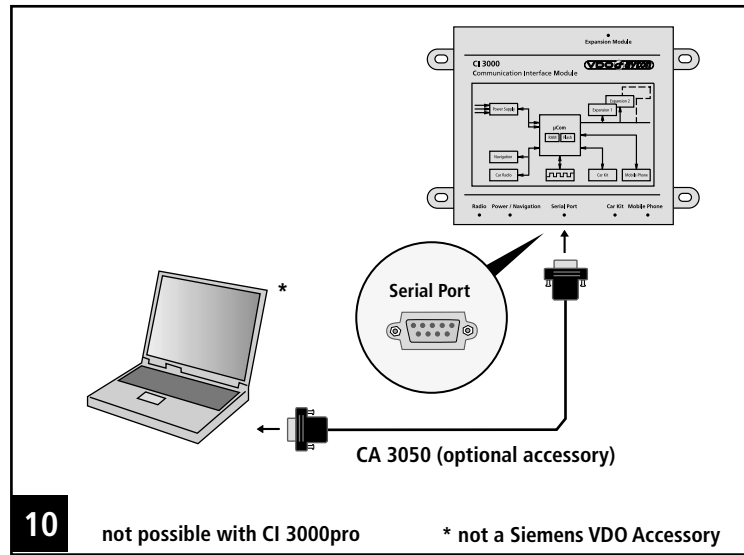
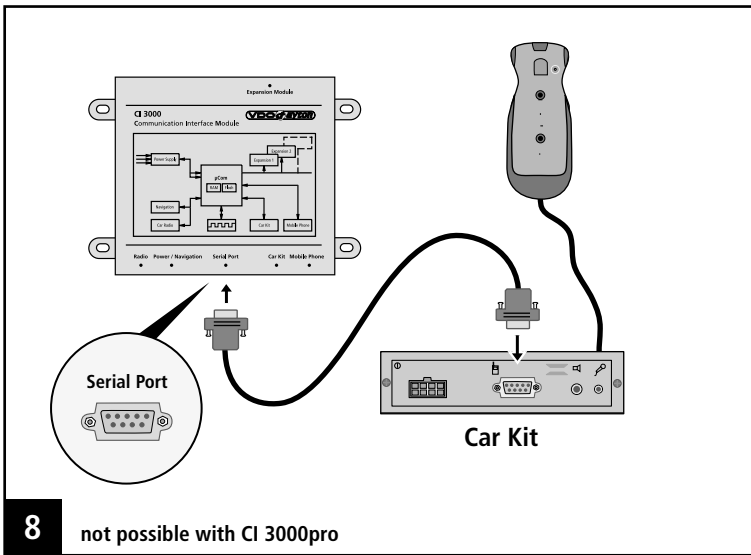



















Attention:
CA 3010 for CI 3000
CA 3010pro for CI 3000pro





IMPORTANT INFORMATION

-  The system must only be installed by trained specialists.
 -  Observe automotive industry quality standards.
 -  Fire hazard! When drilling, care must be taken not to damage concealed wiring harnesses, the fuel tank and fuel lines.
 -  Never drill into supporting or safety-relevant body parts.
- It is essential to observe the following when installing components in the passenger compartment:
-  Ensure that the driver has a clear all-round view.
 -  Increased risk of injury in the event of an accident. Do not install components in the inflation range of the airbag or in areas where the head or knees may knock against them.
 -  Only install in vehicles with 12V on-board voltage and negative earth. Risk of malfunction, damage and vehicle fire if installed in unsuitable vehicles (e. g. heavy goods vehicles, buses).
 -  Do not damage safety system wiring (airbag etc.). (Wiring is normally specially marked, for example by labels.)

-  Do not use test lamps to test the voltage, since excessively high currents can damage / destroy electronic components.
-  Do not use pinch or cut connectors for connecting the power supply. Solder these wiring connections. Insulate all solder points with shrink hose or insulating tape.
-  Fit toothed washers at earth connections to the vehicle body. If necessary, remove paint and dirt beforehand. Subsequently, protect bare metal against corrosion.
-  In order to ensure perfect installation, use only the original components supplied. The use of non-authorized components may result in malfunction.
-  Do not install the unit in positions where it is exposed to high temperatures, dust, dirt or excessive vibration (e.g. due to direct sunlight or heating vents).



Scope of delivery, Fig. 1

- ① Communication Interface Module
- ② 4 self-tapping screws 4.2 x 16 mm
- ③ Power supply lead and navigation lead
- ④ Installation and operating instructions

Recommended installation locations, Fig. 2

The CI 3000 Communication Interface can be installed e.g. in/under the glove compartment, under the dashboard or under the seats. Accessibility of the expansion ports and other connectors for subsequent retrofitting or conversion should also be taken into account when selecting the installation location.

Taking safety precautions and installation, Fig. 3

-  Before starting work, disconnect the earth lead from the negative terminal of the vehicle battery in order to prevent short circuits. At the same time, follow the vehicle manufacturer's safety instructions (alarm system, airbag, immobiliser, radio coding etc.).
-  The CI 3000 must on no account be installed in the following locations:
 - Near electric motors or other vehicle electrical system assemblies.
 - Near wiring harnesses of the vehicle electrical / electronic system.
 - At locations where it is exposed to high temperatures or direct sunlight.
 - At locations with excessive humidity, spray water or dirt.

Installation


The CI 3000 can be secured in a suitable installation location, using the screws supplied with the unit. For this purpose, four fastening tabs are provided on the CI 3000 housing.


Electrical connections

Route all wiring with care. For wiring details, refer to the connection diagram and to the following table.


■ Power supply lead and navigation computer, Fig. 7


Wire colour	Connection
Red	+ 12 V permanent positive (must be rated for at least 2 A.)
Purple	+ 12 V ignition positive
Brown	Battery negative (body)
White/brown	Mute

 Only connect electrical signals to suitable connecting points in the vehicle.


 For direct connection of permanent positive (red wire) to the battery, the fuse must be no further than 10 - 15 cm from the positive terminal of the battery. If it is necessary to extend the positive lead, an additional 10 A fuse must be provided close to the battery (max. distance 10 - 15 cm). Failure to do so may result in a wiring fire hazard.

■ 12 V permanent positive (red):


 Connect red wire to a suitable connector with 12 V permanent positive.

 This connection should be rated for a current of at least 2 amps.


■ 12 V ignition/ACC/Accessory contact (purple):

 Connect purple wire to a suitable 12 V circuit switched through the ignition (ACC).

■ Battery negative (brown)

 Connect brown wire to a suitable earthing point on the vehicle body.

■ Mute, Fig. 4

 Connect white/brown wire to the mute input on the car radio.

■ Navigation computer (PC 54XX, PC 54XXpro, PC 55XX and PC 55XXpro)

Plug the blue C3 power supply lead connector of the CI 3000 in the C3' socket of the navigation computer.

Connect the vehicle hands-free unit (Car Kit), Fig. 5 - 6

Various connection configurations are required depending on the Car Kit. Two basic concepts are shown in Figures 5 and 6.

For the connection configuration suitable for your hands-free unit, please consult your VDO Dayton dealer.

For connection details, refer to the instructions supplied with the specific connection lead required.

Connection leads are available as original VDO Dayton accessories for most common hands-free units. Information regarding compatible hands-free units and mobile phones can be obtained from our website, www.vdodayton.com.

Notes on the CI 3000pro (fleet version)

Connection of components (MC 5400 or hands-free unit) to the serial port of the CI 3000pro is not possible as this port is deactivated.

Connecting the hands-free unit via the serial port, Fig. 8

In some exceptional cases, the hands-free unit can also be connected to the serial port of the CI 3000. Information regarding compatible hands-free units and mobile phones can be obtained from our website, www.vdodayton.com.

Connection to the MC 5400, Fig. 9

The CI 3000 can be connected to an MC 5400 Multimedia Centre (accessory) using adapter lead CA 3050.

The MC 5400 must be set to "CI 3000" in the "Internet Access -> Settings -> Mobile" menu in order to ensure proper functioning. Connection to the MC 5400 is not possible in conjunction with CIX 3000 Blue.

Connection to a laptop, Fig. 10

A notebook or laptop can be connected to the serial port of the CI 3000 using adapter lead CA 3050 (accessory). This enables the establishment of a modem connection via the mobile phone.

The following settings must be made for communication with the serial (COM) port of the PC:

- Speed: 38400 bps
- Data bits: 8
- Parity: none
- Stop bits: 1
- Handshake: none

Connection to a laptop is not possible in conjunction with CIX 3000 Blue.

Initial operation and system check

1. Reconnect the battery, Fig. 11.
2. Restore perfect functioning of the electrical system (clock, trip computer, alarm system, airbag, immobiliser, radio coding etc.).
3. Switch on the ACC/accessory contact on the ignition lock.
4. If you have not yet done so, load the current , system software version on your navigation system. The operating software installed on the system must support CI 3000 connection (from version MO 5595 / CCI 5545 upwards).
5. Connection of the CI 3000 is automatically recognised by the navigation system. For further information on operation, please refer to the navigation system operating instructions.
6. Make a test call in order to check operation of the CI 3000.


Software update for the CI 3000

The CI 3000 is equipped with drivers for numerous hands-free units and mobile phones. It is possible to update the operating software for the CI 3000 via a download in order to e.g. use new mobile phones.

Information regarding compatible hands-free units and mobile phones can be obtained from our website, www.vdodayton.com.

For further information on software downloads, please refer to the navigation system operating instructions.

Checking the vehicle functions

 **Check the safety-relevant vehicle functions only when the vehicle is stationary, or moving at low speed. Only perform the check in an open area.**
Brake system, alarm system, lighting system, immobiliser, speedometer, trip computer, radio (coding) and hi-fi system, clock.

Service

For current information on VDO Dayton Multimedia Systems, Service addresses, compatibility lists (mobile phones, Car Kits), please visit our website:

www.vdodayton.com

or contact a VDO Dayton dealer.

Subject to technical modifications and errors.

F Instructions de montage

REMARQUES IMPORTANTES

⚠ Ne confiez l'installation du système qu'à du personnel spécialisé et qualifié !

⚠ Observez toutes les normes de qualité de l'industrie automobile !

⚠ Risque d'incendie : lors des travaux de perçage, faites attention à ne pas endommager les faisceaux de câbles cachés, le réservoir et les conduites de carburant !

⚠ Ne percez jamais des éléments porteurs de carrosserie ou affectant la sécurité !

À respecter impérativement lors du montage dans l'habitacle :

⚠ Ne gênez pas la visibilité du conducteur !

⚠ Risque de blessure en cas d'accident ! Ne montez pas de composants dans les zones de gonflage des airbags ou au niveau de la tête et des genoux !

⚠ L'installation ne peut être effectuée que sur des véhicules où la tension de bord est de 12 V et où le pôle négatif est relié à la carrosserie du véhicule ! Une installation sur un véhicule non conforme (par ex. poids lourd ou autobus) peut entraîner des dysfonctionnements, des dommages ou un risque d'incendie.

⚠ Veillez à ne pas endommager les câbles des systèmes de sécurité (par ex. airbags - ces câbles sont en général marqués par des repères spéciaux : étiquettes, etc.) !

⚠ N'utilisez pas de témoins de contrôle pour vérifier la tension ! Des tensions trop élevées pourraient endommager les composants électroniques.

⚠ N'utilisez pas de connecteur coupant ou pinçant pour l'alimentation électrique. Soudez les connexions de câbles. Isolez les points de soudure avec des flexibles contractiles ou du ruban isolant.

⚠ Placez des rondelles dentées sous les connexions de masse de la carrosserie. Retirez préalablement la peinture et les salissures si nécessaire. Protégez ensuite les endroits nus contre la corrosion.

⚠ N'utilisez que les pièces d'origine fournies avec l'appareil afin de garantir un montage correct. L'utilisation de pièces non autorisées peut entraîner des dysfonctionnements.

⚠ Ne montez pas l'appareil à un endroit où il sera exposé à des températures élevées, à la poussière, à la saleté ou à de fortes vibrations (par ex. à une exposition directe aux rayons du soleil ou aux buses de chauffage).

Contenu de la livraison, fig. 1

- 1 Communication Interface Module (module d'interface de communication)
- 2 4 vis Parker 4,2 x 16 mm
- 3 Câble d'alimentation électrique et connexion de navigation
- 4 Instructions de montage et mode d'emploi

Emplacements recommandés pour l'installation, fig. 2

Il est possible de monter l'interface de communication CI 3000 dans/sous la boîte à gants, sous le tableau de bord ou sous un siège par ex.

De plus, lors du choix de l'emplacement de l'installation, veillez à une accessibilité suffisante des ports d'extension et d'autres supports de raccordement pour des montages ou rééquipements éventuels.

Mesures de sécurité et installation, fig. 3

⚠ Avant de commencer l'installation, débranchez le câble de masse du pôle négatif de la batterie afin d'éviter tout court-circuit ! Respectez les consignes de sécurité du constructeur automobile (concernant le système d'alarme, les airbags, le système antidémarrage, le codage de l'autoradio, etc.) !

⚠ Il est strictement interdit de monter l'interface CI 3000 aux endroits suivants :

- près de moteurs électriques ou tout autres unités du système électrique du véhicule.
- près de faisceaux électriques du système électrique du véhicule.
- à des endroits où règnent des températures élevées ou à la lumière directe du soleil.
- à des endroits très humides, où il y a un risque d'éclaboussures d'eau ou de saletés.

Installation


Montez l'interface CI 3000 avec les vis jointes à un emplacement approprié. Utilisez, pour ce faire, les languettes du boîtier de la CI 3000.


Branchements électriques

Soyez attentif lors de la pose des câbles. Pour le câblage, reportez-vous au schéma électrique et au tableau ci-dessous.


■ Câble d'alimentation électrique et ordinateur du syst. de navigation, fig. 7


Couleur du câble	Connexion
Rouge	Pôle positif permanent de + 12 V (de 2 A minimum)
Violet	Pôle positif d'allumage de + 12 V
Marron	Pôle négatif de la batterie (carrosserie)
Blanc/Marron	Mise en sourdine (Mute)

 Branchez les câbles électriques aux connexions appropriées du véhicule.


 En cas de connexion directe du câble de pôle positif permanent (câble rouge) à la batterie, le fusible en place ne doit pas se trouver à plus de 10 / 15 cm du pôle positif de la batterie. S'il est nécessaire de rallonger le câble positif, placez un fusible de 10 A supplémentaire près de la batterie (à 10 / 15 cm maxi.). Si vous ne respectez pas cette consigne, le câble risque de fondre !

■ Pôle positif permanent de 12 V (rouge) :


 Branchez le câble rouge sur un raccord approprié avec pôle permanent de 12 V.

 Ce branchement doit être prévu pour un courant de 2 ampères minimum !


■ Allumage / ACC / contact accessoires de 12 V (violet) :

 Branchez le câble violet sur un circuit de 12 V adéquat relié à l'allumage (ACC).

■ Pôle négatif de la batterie (marron) :

 Branchez le câble marron sur un point de masse approprié de la carrosserie.

■ Mise en sourdine (Mute), fig. 4

 Branchez le câble blanc/marron à l'entrée du circuit de la mise en sourdine de l'autoradio.

■ Ordinateur de navigation (PC 54XX, PC 54XXpro, PC 55XX et PC 55XXpro)

Branchez la fiche C3 du câble d'alimentation électrique du CI 3000 dans la prise C3' de l'ordinateur de navigation.

Raccordez le kit mains libres du véhicule (Car Kit), fig. 5 et 6.

Il existe plusieurs configurations de connexions selon la version du Car Kit. Vous trouverez aux figures 5 et 6 deux conceptions de base.

Pour connaître la configuration correspondant à votre kit mains libres, veuillez demander conseil à votre revendeur VDO Dayton.

Vous trouverez de plus amples informations à ce sujet dans le mode d'emploi contenu dans l'emballage des câbles spéciaux.

Ces câbles de raccordement sont compatibles avec les kits mains libres standard et disponibles comme accessoires d'origine chez votre revendeur VDO Dayton. Pour de plus amples informations sur la compatibilité des kits mains libres et téléphones mobiles, consultez notre site Internet à l'adresse suivante www.vdodayton.com.

Remarques sur le CI 3000pro (version standard)

Il n'est pas possible de raccorder des composants (MC 5400 ou kit mains libres) à l'interface série (port série) du CI 3000pro ; celui-ci a en effet été désactivé.

Raccordez le kit mains libres sur le port de série, fig. 8.

Dans certains cas particuliers, il est aussi possible de raccorder le kit mains libres à l'interface de série (port série) du CI 3000.

Pour de plus amples informations sur la compatibilité des kits mains libres et téléphones mobiles, consultez notre site Internet à l'adresse suivante www.vdodayton.com.

Raccordement au MC 5400, fig. 9

Il est possible de raccorder le CI 3000 à un multimédia MC 5400 via un câble adaptateur CA 3050 (accessoires).

Vous devez configurer le MC 5400 via le menu « Accès Internet -> Configuration -> Portable » puis « CI 3000 » pour assurer un fonctionnement correct de l'appareil.

Il n'est pas possible de le raccorder au MC 5400, en combinaison avec le CIX 3000 Blue.

Raccordement à un ordinateur portable, fig. 10

Vous avez la possibilité de raccorder un ordinateur portable avec un câble adaptateur CA 3050 (accessoire) via une interface série (port série) au CI 3000. Ce périphérique permet de se raccorder à un modem via le téléphone portable.

Pour ce faire, configurez les paramètres suivants pour établir une communication via l'interface série (port COM) du PC.

- Vitesse : 38 400 bits/seconde
- Bits de données : 8
- Parité : aucune
- Bits d'arrêt : 1
- Protocole (Handshake) : aucun

Il n'est pas possible de le raccorder à un ordinateur portable, en combinaison avec le CIX 3000 Blue.

Première mise en service et vérification du fonctionnement

1. Rebranchez les cosses de la batterie, fig. 11.
2. Rebranchez toute l'installation électrique de bord (horloge, ordinateur de bord, système d'alarme, airbag, système antidémarrage, codage de l'autoradio, etc.).
3. Mettez le contact ou allumez le module ACC de contact.
4. Chargez, le cas échéant, les informations du logiciel du système d'exploitation sur votre système de navigation. Le système d'exploitation installé sur le système doit supporter les connexions avec le CI 3000 (à partir de la version MO 5595 / CCI 5545).

5. La connexion du CI 3000 est automatiquement reconnue par le système de navigation. Consultez le mode d'emploi du système de navigation pour de plus amples informations sur le système.
6. Procédez à un appel test pour vérifier si le CI 3000 fonctionne correctement.


Logiciel actualisé pour le CI 3000

Le CI 3000 est équipé de pilotes compatibles avec un grand nombre de kits mains libres et de téléphones portables. Vous avez la possibilité d'actualiser le logiciel du système d'exploitation du CI 3000 par téléchargement ; pour pouvoir l'utiliser avec un téléphone portable par exemple.

Pour de plus amples informations sur la compatibilités des kits mains libres et téléphones mobiles, consultez notre site Internet à l'adresse suivante www.vdodayton.com.

Consultez le mode d'emploi du système de navigation pour de plus amples informations sur le téléchargement de logiciel.

Vérifiez les fonctions du véhicule.

 **Vérifiez les principales fonctions de sécurité du véhicule soit à l'arrêt, soit en roulant à faible vitesse ! N'effectuez ces contrôles que dans un endroit dégagé !**

Systèmes de freinage, d'alarme, d'éclairage, antidémarrage, compteur de vitesse, ordinateur de bord, autoradio (codage !), chaîne hi-fi et horloge.

Service

Pour de plus amples informations sur les systèmes multimédia de VDO Dayton, les adresses SAV, les listes des appareils compatibles (téléphone portables, Car Kits), veuillez consulter notre adresse Internet

www.vdodayton.com

ou demandez conseil à votre revendeur VDO Dayton.

Sous réserve d'erreurs et de modifications techniques.

D Einbauanleitung

WICHTIGE HINWEISE

- ⚠ Einbau des Systems nur durch geschultes Fachpersonal!
- ⚠ Qualitätsstandards des Kfz-Handwerks beachten!
- ⚠ Brandgefahr! Beim Bohren auf verdeckte Kabelbäume, Tank und Kraftstoffleitungen achten!
- ⚠ Niemals in tragende oder sicherheitsrelevante Karosserieteile bohren!

Beim Einbau von Komponenten in den Innenraum unbedingt beachten:

- ⚠ Freie Rundumsicht für den Fahrer gewährleisten!
- ⚠ Erhöhte Verletzungsgefahr bei Unfall! Komponenten nicht im Aufblasbereich des Airbags und nicht in den Kopf- oder Knie-Aufschlagbereich montieren!
- ⚠ Einbau nur in Fahrzeuge mit 12-V-Bordspannung und Minuspol an Karosserie! Gefahr von Fehlfunktion, Beschädigung und Fahrzeugbrand bei Einbau in ungeeignete Fahrzeuge (z.B. Lkw, Busse)!
- ⚠ Kabel der Sicherheitssysteme (Airbag etc.) nicht beschädigen! (Leitungen üblicherweise besonders markiert, beispielsweise durch Etiketten.)

⚠ Zur Spannungsprüfung keine Prüflampen verwenden, da durch zu hohe Ströme elektronische Komponenten beschädigt/zerstört werden können.

⚠ Keine Quetsch- bzw. Schneidverbinder für den Abgriff der Stromversorgung verwenden. Diese Kabelverbindungen verlöten. Lötstellen mit Schrumpfschlauch oder Isolierband isolieren.

⚠ Bei Masseanschlüssen an der Karosserie Zahnscheiben unterlegen. Lack sowie Schmutz ggf. vorher entfernen. Blanke Stellen anschließend gegen Korrosion schützen.

⚠ Benutzen Sie nur die mitgelieferten Originalteile um einen einwandfreien Einbau sicherzustellen. Die Benutzung von nichtautorisierten Teilen kann zu Fehlfunktionen führen.

⚠ Gerät nicht an Stellen einbauen, wo es hohen Temperaturen, Staub, Schmutz oder starker Vibration ausgesetzt ist (z.B. durch direkte Sonneneinstrahlung oder Heizungsdüsen).

Lieferumfang, Abb. 1

- 1 Communication Interface Module
- 2 4 Blechschrauben 4,2 x 16 mm
- 3 Kabel für Stromversorgung und Navigationsverbindung
- 4 Einbau- und Bedienungsanleitung

Empfohlene Einbauorte, Abb. 2

Das CI 3000 Communication Interface kann z. B. im/unter dem Handschuhfach, unter dem Armaturenbrett oder unter den Sitzen eingebaut werden.

Bei der Auswahl des Einbauortes sollte außerdem für spätere Nach- oder Umrüstungen auf

leichte Zugänglichkeit der Expansion Ports und der anderen Steckverbinder geachtet werden.

Sicherheitsvorkehrungen treffen und Einbau, Abb. 3

⚠ Vor Arbeitsbeginn das Massekabel vom Minuspol der Fahrzeugbatterie abklemmen, um Kurzschlüsse zu vermeiden! Dabei Sicherheitshinweise des Kfz-Herstellers beachten (Alarmanlage, Airbag, Wegfahrsperrung, Radio-Codierung usw.)!

⚠ Das CI 3000 darf an folgenden Orten auf keinen Fall eingebaut werden:

- In der Nähe von Elektromotoren oder anderen Aggregaten der KFZ-Elektrik.
- In der Nähe von Kabelbäumen der KFZ-Elektrik/Elektronik.
- An Orten, wo es hohen Temperaturen oder direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt ist.
- An Orten mit erhöhter Luftfeuchtigkeit, Spritzwasser oder Schmutz.

Einbau


Das CI 3000 kann mit den mitgelieferten Schrauben an einem geeigneten Einbauort festgeschraubt werden. Dazu sind am Gehäuse des CI 3000 vier Schraubblaschen vorhanden.


Elektrische Anschlüsse

Alle Kabel sorgfältig verlegen. Zur Verkabelung siehe Anschlussbild und unten stehende Tabelle.


■ Stromversorgungskabel und Navigationscomputer, Abb. 7


Kabelfarbe	Anschluss
Rot	+ 12 V Dauerplus (muss für min. 2 A ausgelegt sein)
Violett	+ 12 V Zündungsplus
Braun	Batterie-Minus (Karosserie)
Weiß/Braun	Stummschaltung (Mute)

 Elektrische Signale nur an geeignete Anschlusspunkte im Fahrzeug anschließen.


 Bei direktem Anschluss der Dauerplusleitung (rote Leitung) an die Batterie darf die vorhandene Sicherung nicht weiter als 10 - 15 cm vom Pluspol der Batterie entfernt sein. Wenn die Plusleitung verlängert werden muss, muss zusätzlich eine 10-A-Sicherung in der Nähe der Batterie (max. 10 - 15 cm) vorgesehen werden. Bei Nichtbeachtung besteht die Gefahr eines Kabelbrandes!

■ 12-V-Dauerplus (rot):


 Rotes Kabel an einen geeigneten Anschluss mit 12-V-Dauerplus anschließen.

 Dieser Anschluss muss für einen Strom von mindestens 2 Ampere ausgelegt sein!

■ 12-V Zündung / ACC / Zubehörkontakt (violett):

 Violettes Kabel an einen geeigneten über die Zündung geschalteten 12-V-Stromkreis anschließen (ACC).

■ Batterie-Minus (braun)

 Braunes Kabel an einen geeigneten Massepunkt der Fahrzeugkarosserie anschließen.

■ Stummschaltung (Mute), Abb. 4

 Weiß/braunes Kabel an den Mute-Eingang des Autoradios anschließen.

■ Navigationscomputer (PC 54XX, PC 54XXpro, PC 55XX und PC 55XXpro)

Stecken Sie den blauen Stecker C3 vom Stromversorgungskabel des CI 3000 in die Buchse C3' des Navigationscomputers.

Fahrzeug-Freisprecheinrichtung (Car Kit) anschließen, Abb. 5 - 6

Je nach vorhandenem Car Kit sind unterschiedliche Anschlusskonfigurationen erforderlich. Zwei grundlegende Konzepte sind in den Abbildungen 5 und 6 dargestellt.

Die jeweils für Ihre Freisprechanlage passende Anschlusskonfiguration erfahren Sie bei Ihrem VDO Dayton Vertragshändler.

Anschlussdetails finden Sie in der Anleitung, die dem jeweils benötigten, spezifischen Anschlusskabel beiliegt.

Anschlusskabel sind für die gängigen Freisprecheinrichtungen als Original VDO Dayton Zubehör erhältlich. Informationen zu kompatiblen Freisprecheinrichtungen und Mobiltelefonen finden Sie auf unserer Internetseite www.vdodayton.com.

Hinweise zu CI 3000pro (Flottenversion)

Ein Anschluss von Komponenten (MC 5400 oder Freisprecheinrichtung) an die serielle Schnittstelle (Serial Port) des CI 3000pro ist nicht möglich, da dieser deaktiviert ist.

Freisprecheinrichtung über den Serial Port anschließen, Abb. 8

In einigen speziellen Fällen kann die Freisprecheinrichtung auch an die serielle Schnittstelle (Serial Port) des CI 3000 angeschlossen werden. Informationen zu kompatiblen Freisprecheinrichtungen und Mobiltelefonen finden Sie auf unserer Internetseite www.vdodayton.com.

Anschluss an das MC 5400, Abb. 9

Das CI 3000 kann mit dem Adapterkabel CA 3050 (Zubehör) an ein MC 5400 Multimedia Center angeschlossen werden.

Das MC 5400 muss im Menü „Internet-Zugang → Einstellungen → Telefon“ auf „CI 3000“ eingestellt werden, um eine einwandfreie Funktion zu gewährleisten.

In Verbindung mit CIX 3000 Blue ist ein Anschluss an das MC 5400 nicht möglich.

Anschluss an einen Laptop, Abb. 10

Ein Notebook oder Laptop kann mit dem Adapterkabel CA 3050 (Zubehör) über die serielle Schnittstelle (Serial Port) an das CI 3000 angeschlossen werden. Damit kann eine Modemverbindung über das Mobiltelefon aufgebaut werden.

Folgende Einstellungen sind für die Kommunikation mit der seriellen Schnittstelle (COM) des PCs einzustellen:

- Geschwindigkeit: 38400 Bits/Sekunde
- Datenbits: 8
- Parität: Keine
- Stopbits: 1
- Protokoll (Handshake): Kein

In Verbindung mit CIX 3000 Blue ist ein Anschluss an einen Laptop nicht möglich.

Erste Inbetriebnahme und Systemcheck

1. Batterie wieder anklemmen, Abb. 11.
2. Einwandfreie Funktion der elektrischen Anlage wiederherstellen (Uhr, Bordcomputer, Alarmanlage, Airbag, Wegfahrsperrung, Radio-Codierung usw.).
3. ACC- bzw. Zubehörkontakt des Zündschlosses einschalten.
4. Falls noch nicht geschehen, laden Sie die aktuelle Systemsoftware auf Ihr Navigationssystem. Die auf dem System installierte Operating Software muss die Anbindung des CI 3000 unterstützen (ab Version MO 5595 / CCI 5545).
5. Der Anschluß des CI 3000 wird automatisch vom Navigationssystem erkannt. Weitere Erläuterungen zur Bedienung entnehmen Sie bitte der Bedienungsanleitung des Navigationssystems.
6. Tätigen Sie einen Testanruf, um die Funktion des CI 3000 zu überprüfen.

Software-Update für das CI 3000

Das CI 3000 ist mit Treibern für zahlreiche Freisprecheinrichtungen und Mobiltelefone ausgestattet. Es besteht die Möglichkeit, die Betriebssoftware des CI 3000 über einen Download zu aktualisieren, um z. B. neue Mobiltelefone nutzen zu können.

Informationen zu kompatiblen Freisprecheinrichtungen und Mobiltelefonen finden Sie auf unserer Internetseite www.vdodayton.com. Weitere Erläuterungen zum Software-Download entnehmen Sie bitte der Bedienungsanleitung des Navigationssystems.

Fahrzeugfunktionen überprüfen



Sicherheitsrelevante Fahrzeugfunktionen nur im Stand bzw. bei nur geringer Geschwindigkeit überprüfen! Prüfung nur auf freier Fläche durchführen!

Bremssystem, Alarmanlage, Beleuchtungsanlage, Wegfahrsperrung, Tacho, Bordcomputer, Radio (Codierung!) und HiFi-Anlage, Uhr.

Service

Für aktuelle Informationen zu VDO Dayton Multimedia Systemen, Serviceadressen, Kompatibilitätslisten (Handys, Car Kits) besuchen Sie bitte unsere Webseite:

www.vdodayton.com

oder nehmen Sie Kontakt zu einem VDO Dayton Vertragshändler auf.

Technische Änderungen und Irrtümer vorbehalten.

BELANGRIJKE AANWIJZINGEN

⚠ Het systeem dient alleen door geschoold vakpersoneel te worden ingebouwd!

⚠ Neem alle kwaliteitsstandaards van de auto-mobieliindustrie in acht!

⚠ Brandgevaar! Let bij het boren op verdeckte kabelbomen, tank en brandstofleidingen!

⚠ Boor nooit in dragende delen of veiligheidsonderdelen van de carrosserie!

Neem bij het inbouwen van componenten in het interieur in elk geval het volgende in acht:

⚠ Zorg ervoor dat de bestuurder vrij uitzicht heeft!

⚠ Vergrote kans op verwondingen bij aanrakingen! Monteer geen componenten in de actieradius van de airbag en niet op plaatsen waar de inzittenden hun hoofd of knieën kunnen stoten!

⚠ De installatie mag alleen in auto's met 12 V-boordspanning en de minpool aan de carrosserie worden uitgevoerd! Installatie in ongeschikte auto's (bijv. vrachtwagens, bussen) kan storingen, beschadiging of brand veroorzaken!

⚠ De kabels van de veiligheidssystemen (airbags enz.) mogen niet worden beschadigd! (Deze zijn meestal speciaal gemarkeerd, bijvoorbeeld met labels.)

⚠ Gebruik geen testlampen om spanning te zoeken: door de te hoge stroomsterkte kunnen de elektronische componenten worden beschadigd/vernield.

⚠ Gebruik geen klem- of aftakverbinders voor het aanleggen van de voeding. Deze kabelverbindingen moeten worden gesoldeerd. Isoleer de soldeerverbindingen met een krimpkous of met isolatieband.

⚠ Leg tandveerringen onder de massaverbindingen met de carrosserie. Verwijder van tevoren zo nodig de lak en het vuil. Bescherm blanke delen vervolgens tegen corrosie.

⚠ Gebruik alleen de meegeleverde originele onderdelen om een correcte montage te garanderen. Het gebruik van niet toegelaten onderdelen kan leiden tot storingen.

⚠ Monteer het toestel niet op plaatsen waar hoge temperaturen, stof, vuil of sterke trillingen voorkomen (bijv. door direct zonlicht of verwarmingsroosters).

Geleverde onderdelen, afb. 1

- 1 Communication Interface Module
- 2 4 plaatschroeven 4,2 x 16 mm
- 3 Kabel voor voeding en navigatieverbinding
- 4 Montage-instructies en gebruiksaanwijzing

Aanbevolen inbouwpunten, afb. 2

De CI 3000 Communication Interface kan bijv. in/onder het dashboardkastje, onder het dash-

board of onder de stoelen worden gemonteerd.

Houd bij de keuze van de plaats bovendien rekening met een goede toegankelijkheid van de 'Expansion Ports' en de andere stekkerverbindingen i.v.m. latere uitbreidingen of veranderingen.

Veiligheidsmaatregelen en montage, afb. 3

⚠ Voordat u met de montagewerkzaamheden begint, moet u de massakabel van de minpool van de accu losmaken om kortsluiting te voorkomen! Neem hierbij de veiligheidsaanwijzingen van de autofabrikant in acht (alarmsysteem, airbag, startblokkering, radiocodering enz.)!

⚠ De CI 3000 mag in geen geval op de volgende plaatsen worden ingebouwd:

- In de buurt van elektromotoren of andere elektrische componenten van de auto.
- In de buurt van de kabelbomen, horende bij het elektrische/elektronische systeem van de auto.
- Op punten die aan hoge temperaturen of directe zonnestraling zijn blootgesteld.
- Op punten die aan een hoge luchtvochtigheid, spatwater of vuil zijn blootgesteld.

Montage

De CI 3000 kan met de meegeleverde schroeven op een geschikte plaats worden vastgeschroefd. Daartoe zijn in het huis van de CI 3000 vier schroefgaten aangebracht.


Elektrische aansluitingen

Breng alle kabels zorgvuldig aan. Zie voor het leggen van de kabels het aansluitschema en de onderstaande tabel.


■ Voedingskabel en navigatiecomputer, afb. 7

Kabelkleur	Aansluiting
Rood	+ 12 V continuplus (moet geschikt zijn voor min. 2 A)
Paars	+ 12 V ontstekingsplus
Bruin	Minpool accu (carrosserie)
Wit/Bruin	Geluidsonderdrukking (mute)

 Sluit de kabels alleen op geschikte punten in de auto aan.


 Wanneer de continuplusleiding (rood) direct op de accu wordt aangesloten, mag de aanwezige zekering niet verder dan 10 - 15 cm van de pluspool van de accu zijn verwijderd. Wanneer de plusleiding verlengd moet worden, moet bovendien een zekering van 10 A in de buurt van de accu worden aangesloten (max. afstand 10 - 15 cm). Wanneer deze zekering ontbreekt, kan er een kabelbrand ontstaan!

■ 12 V continuplus (rood):


 Sluit de rode kabel aan op een geschikte aansluiting met 12 V continuplus.

 Deze aansluiting moet geschikt zijn voor een stroomsterkte van ten minste 2 ampère!


■ 12 V ontsteking / ACC / accessoirecontact (paars):

 Sluit de paarse kabel aan op een geschikte, via het contact geschakelde, 12 V stroomkring (ACC).

■ Minpool accu (bruin)

 Sluit de bruine kabel op een geschikt massapunt van de carrosserie aan.

■ Geluidsonderdrukking (mute), afb. 4

 Sluit de wit/bruine kabel op de mute-ingang van de autoradio aan.

■ Navigatiecomputer (PC 54XX, PC 54XXpro, PC 55XX en PC 55XXpro)

Steek de blauwe stekker C3 van de voedingskabel van de CI 3000 in de bus C3' van de navigatiecomputer.

Handsfree-installatie auto (car kit) aansluiten, afb. 5 - 6

Afhankelijk van de desbetreffende car kit moeten de aansluitingen verschillend worden geconfigureerd. Op de afbeeldingen 5 en 6 worden twee basisprincipes weergegeven.

Voor nadere informatie over de voor uw handsfree-installatie geschikte aansluitconfiguratie verwijzen wij u naar uw VDO Dayton dealer.

Raadpleeg de bij de desbetreffende benodigde, specifieke aansluitkabel meegeleverde instructies voor details over het aansluiten.

Voor de gangbare handsfree-installaties zijn aansluitkabels als originele VDO Dayton accessoires verkrijgbaar. Bezoek onze homepage www.vdodayton.com voor informatie over handsfree-installaties en mobiele telefoons.

Aanwijzingen voor CI 3000pro (wagenversie)

Het aansluiten van componenten (MC 5400 of handsfree-installatie) op de seriële interface (serial port) van de CI 3000pro is niet mogelijk, omdat deze gedeactiveerd is.

Handsfree-installatie via de serial port aansluiten, afb. 8

In sommige speciale gevallen kan de handsfree-installatie ook op de seriële interface (serial port) van de CI 3000 worden aangesloten. Bezoek onze homepage www.vdodayton.com voor informatie over handsfree-installaties en mobiele telefoons.

Aansluiten op de MC 5400, afb. 9

De CI 3000 kan met de adapterkabel CA 3050 (accessoire) op een MC 5400 Multimedia Center worden aangesloten.

Des MC 5400 moet in het menu "Internet-toegang -> Configuratie -> Telefoon" op "CI 3000" worden ingesteld om een goede werking te garanderen.

In combinatie met CIX 3000 Blue is aansluiten op de MC 5400 niet mogelijk.

Aansluiten op een laptop, afb. 10

Een notebook of laptop kan met de adapterkabel CA 3050 (accessoire) via de seriële interface (serial port) op de CI 3000 worden aangesloten. Zo kan er met de mobiele telefoonverbinding via de modem worden gemaakt.

De volgende instellingen moeten voor het communiceren met de seriële interface (COM) van de PC worden geconfigureerd:

- Snelheid: 38400 bits/seconde
- Gegevensbits: 8
- Pariteit: Geen
- Stopbits: 1
- Protocol (handshake): Geen

In combinatie met CIX 3000 Blue is aansluiten op een laptop niet mogelijk.

Eerste ingebruikneming en systeemcontrole

1. Accu weer aansluiten, afb. 11.
2. Zorg voor een correcte werking van het elektrische systeem (klok, boordcomputer, alarmsysteem, airbag, startblokkering, radiocodering, enz.).
3. Schakel het ACC- of accessoirecontact van het contactslot in.
4. Voorzover dit nog niet is gebeurd laadt u de meest recente versie van de systeemsoftware op uw navigatiesysteem. De op het systeem geïnstalleerde operating software moet de koppeling van de CI 3000 ondersteunen (vanaf versie MO 5595 / CCI 5545).
5. Het aansluiten van de CI 3000 wordt automatisch door het navigatiesysteem gedetecteerd. Raadpleeg de gebruiksaanwijzing van het navigatiesysteem voor meer uitleg over het bedienen.
6. Voer bij wijze van test een gesprek om de werking van de CI 3000 te controleren.

Software-update voor de CI 3000

De CI 300 is met drivers voor talloze handsfree-installaties en mobiele telefoons uitgerust. Het is mogelijk om besturingssoftware van de CI 3000 via een download te actualiseren zodat u bijv. nieuwe mobiele telefoons kunt gebruiken.

Bezoek onze homepage www.vdodayton.com voor informatie over handsfree-installaties en mobiele telefoons.

Raadpleeg de gebruiksaanwijzing van het navigatiesysteem voor meer uitleg over het downloaden van software.

Functies van de auto controleren



Controleer de veiligheidsfuncties van de auto alleen als deze stilstaat of bij een lage snelheid! Voer de controle alleen in de vrije ruimte uit!

Controleer het remsysteem, het alarmsysteem, het verlichtingssysteem, de startblokkering, de kilometerteller, de tripcomputer, de radio (codering!), de hifi-installatie en de klok.

Service

Voor de meest actuele informatie over VDO Dayton multimediasystemen, serviceadressen, compatibiliteitsoverzichten (GSM's, car kits) bezoekt u onze homepage:

www.vdodayton.com

of neemt u contact op met een VDO Dayton dealer.

Technische wijzigingen en vergissingen voorbehouden.

① Istruzioni per il montaggio

AVVERTENZE IMPORTANTI

- ⚠ Far installare il sistema solo da personale qualificato!
- ⚠ Rispettare gli standard di qualità delle attività artigiane automobilistiche!
- ⚠ Pericolo d'incendio! Quando si praticano fori, tener conto dei fasci di cavi e delle condutture del serbatoio e del carburante non esposte!
- ⚠ Non trapanare mai su parti portanti o rilevanti per la sicurezza della carrozzeria!

Durante l'installazione di componenti all'interno del veicolo prestare assolutamente attenzione a quanto segue:

- ⚠ Al guidatore deve essere garantito un campo visivo libero tutt'intorno!
- ⚠ In caso d'incidente, il pericolo di lesione aumenta! Non installare i componenti né nell'area di gonfiaggio dell'airbag, né in un'area d'urto per testa e ginocchia!
- ⚠ Procedere all'installazione soltanto in veicoli con tensione di bordo di 12 V e con polo negativo alla carrozzeria! L'installazione su veicoli non idonei (p.es. autocarri, autobus), può portare a malfunzionamento, danneggiamento ed incendio del veicolo!
- ⚠ Non danneggiare i cavi dei sistemi di sicurezza (airbag ecc.) (linee normalmente contrassegnate in modo particolare, per es. mediante etichette.)
- ⚠ Per il controllo della tensione non usare lampade di controllo per evitare il danneggiamento

o la distruzione dei componenti elettrici a causa di una presenza di corrente troppo elevata.

- ⚠ Non utilizzare connettori a compressione o da crimpare per prelevare la corrente di alimentazione. Saldare questi collegamenti per i cavi. Isolare i punti di saldatura con guaina a contrazione o nastro isolante.
- ⚠ Sistemare delle rondelle zigrinate sotto i collegamenti a massa della carrozzeria. Rimuovere prima eventuali residui di vernice o di sporco. Proteggere infine le parti scoperte contro la corrosione.
- ⚠ Utilizzare solo i pezzi originali forniti per essere sicuri che l'installazione venga effettuata a regola d'arte. L'utilizzo di pezzi non autorizzati potrebbe portare a malfunzionamenti.

⚠ Non montare l'apparecchio in punti in cui sarebbe esposto a temperature elevate, polvere, sporcizia o forti vibrazioni (p.e. esposizione diretta ai raggi del sole o vicino a bocchette per il riscaldamento).

Entità di fornitura, fig. 1

- ① Modulo interfaccia di comunicazione
- ② 4 viti per lamiera 4,2 x 16 mm
- ③ Cavo per alimentazione corrente e allacciamento navigazione
- ④ Istruzioni per il montaggio e il funzionamento

Posizioni di montaggio consigliate, fig. 2

L'interfaccia di comunicazione CI 3000 può essere montata p.e. nel/sotto il cassetto portaoggetti, sotto il cruscotto oppure sotto i sedili.

Nella scelta della posizione di montaggio, ci si dovrebbe inoltre accertare, che le porte di espansione e gli altri connettori siano facilmente accessibili, questo per facilitare lavori di montaggio o trasformazione successivi.

Misure precauzionali e montaggio, fig. 3

⚠ Prima di mettersi al lavoro, staccare il cavo di massa dal polo negativo della batteria per evitare cortocircuiti! Durante il lavoro osservare le avvertenze sulla sicurezza del costruttore del veicolo (impianto d'allarme, airbag, dispositivo di bloccaggio avviamento, codifica radio, ecc.)!

- ⚠ Il sistema CI 3000 non deve essere assolutamente montato nelle seguenti posizioni:
 - ❑ In prossimità di motorini elettrici oppure di altri gruppi dell'impianto elettrico.
 - ❑ In prossimità di fasci cavi dell'impianto elettrico/elettronico.
 - ❑ In posizioni nelle quali è esposto a temperature elevate oppure all'irradiazione solare diretta.
 - ❑ In posizioni con elevata umidità atmosferica, spruzzi d'acqua oppure sporco.

Installazione

Il CI 3000 può essere fissato con le viti comprese nell'entità di fornitura in un punto di montaggio adatto. A tale scopo sono previste, sulla scatola del CI 3000, quattro linguette provviste di vite.

Collegamenti elettrici

Eseguire una posa accurata di tutti i cavi. Per il cablaggio vedere lo schema collegamenti e la tabella seguente.

■ Cavo di alimentazione corrente e computer di navigazione, fig. 7

Colore del cavo	Collegamento
Rosso	+ 12 V impulso permanente (deve assorbire almeno 2 A)
Viola	Impulso d'accensione + 12 V
Marrone	Polo negativo della batteria (carrozzeria)
Bianco/marrone	Silenziamento (muting)

⚠ Collegare i segnali elettrici solo nei punti di collegamento adatti all'interno del veicolo.

⚠ In caso di collegamento diretto del conduttore positivo (cavo rosso) alla batteria, il fusibile esistente non deve essere a più di 10 - 15 cm dal polo positivo della batteria. Se è necessario allungare il conduttore positivo, si deve inoltre prevedere un fusibile da 10 A vicino alla batteria (max 10 - 15 cm). Il mancato rispetto di quest'indicazione può causare un incendio dei cavi!

■ Impulso permanente di 12 V (rosso):

☞ Collegare il cavo rosso ad un allacciamento adeguato con impulso permanente di 12 V.

⚠ Questo allacciamento deve essere predisposto per una intensità di corrente di almeno 2 ampere!

■ Accensione 12V/ ACC / Contatto accessori (viola):

☞ Collegare il cavo viola ad un circuito elettrico adeguato di 12 V, attivato mediante l'accensione (ACC).

■ Polo negativo della batteria (marrone)

☞ Collegare il cavo marrone ad un punto di massa adeguato sulla carrozzeria del veicolo.

■ Silenziamento (mute), fig. 4

☞ Collegamento cavo bianco/marrone all'entrata MUTE dell'autoradio.

■ Computer di navigazione (PC 54XX, PC 54XXpro, PC 55XX e PC 55XXpro)

Infilare il connettore azzurro C3 del cavo di alimentazione del CI 3000 nella presa C3' del computer di navigazione.

Collegamento in auto del dispositivo viva voce (car kit), fig. 5 - 6

A seconda del tipo di car kit disponibile è necessario procedere a connessioni diverse. Due possibilità di base sono rappresentate nelle figure 5 e 6.

Per conoscere il tipo di connessione adatto per il proprio dispositivo viva voce rivolgersi ad un rivenditore specializzato VDO-Dayton.

Nelle istruzioni allegate al cavo di allacciamento specifico necessario, sono riportati i dettagli per la connessione.

Sono disponibili cavi di allacciamento per i dispositivi viva voce più comuni come accessori originali VDO Dayton. Informazioni sui dispositivi viva voce e sui cellulari compatibili si trovano nella nostra pagina Internet www.vdodayton.com.

Avvertenza per il CI 3000pro (versione per più veicoli)

Non è possibile un allacciamento di componenti (MC 5400 o dispositivo viva voce) all'interfaccia seriale (serial port) del CI 3000pro perché è disattivata.

Collegamento di viva voce mediante porta seriale, fig. 8

In alcuni casi speciali il dispositivo viva voce può essere collegato anche all'interfaccia seriale (serial port) del CI 3000. Informazioni sui dispositivi viva voce e sui cellulari compatibili si trovano nella nostra pagina Internet www.vdodayton.com.

Allacciamento al MC 5400, fig. 9

Il CI 3000 può essere collegato a un MC 5400 Multimedia Center mediante cavo adattatore CA 3050 (accessorio).

L'MC 5400 deve essere impostato nel menu "Accesso Internet → Configuraz. → Cellulare" sul "CI 3000" per garantirne un funzionamento perfetto.

Non è possibile il collegamento all'MC 5400 insieme al CIX 3000 Blue.

Allacciamento ad un computer portatile, fig. 10

Un notebook o un laptop possono essere allacciati al CI 3000 attraverso l'interfaccia seriale (serial port) e mediante il cavo adattatore CA 3050 (accessorio). In questo modo è possibile instaurare un collegamento modem attraverso il cellulare.

Le seguenti impostazioni sono impostate per la comunicazione con l'interfaccia seriale (COM) del PC:

- Velocità: 38400 bits/secondo
- Bits di dati: 8
- Parità: Nessuna
- Bit di stop: 1
- Protocollo (Handshake): Nessuno

Non è possibile il collegamento ad un computer portatile insieme al CIX 3000 Blue.

Prima messa in funzione e controllo del sistema

1. Collegare nuovamente la batteria, fig. 11.
2. Ripristinare il corretto funzionamento dell'impianto elettrico (orologio, computer di bordo, impianto d'allarme, airbag, dispositivo di bloccaggio avviamento, codifica radio, ecc.).
3. Attivare il contatto ACC e/o accessori del blocchetto di avviamento.
4. Se non si è già provveduto a farlo, caricare il software di sistema attuale sul sistema di navigazione. Il software operativo installato sul sistema deve supportare il collegamento del CI 3000 (a partire dalla versione MO 5595 / CCI 5545).
5. L'allacciamento del CI 3000 viene riconosciuto automaticamente dal sistema di navigazione. Per ulteriori informazioni per il funzionamento vedere le istruzioni per l'uso del sistema di navigazione.
6. Effettuare una chiamata di prova per controllare il funzionamento del CI 3000.

Aggiornamento del software per il CI 3000

Il CI 3000 è dotato del drive per numerosi dispositivi viva voce e cellulari. È possibile aggiornare il software operativo del CI 3000 scaricando i programmi da Internet, per esempio, per poter utilizzare nuovi modelli di cellulare.

Informazioni sui dispositivi viva voce e sui cellulari compatibili si trovano nella nostra pagina Internet www.vdodayton.com.

Per ulteriori informazioni su come scaricare il software vedere le istruzioni per l'uso del sistema di navigazione.

Controllo delle funzioni del veicolo



Controllare le funzioni del veicolo, importanti per la sicurezza, solo a veicolo fermo oppure a velocità ridotta! Effettuare il controllo solo su un'area libera!

Sistema frenante, impianto d'allarme, impianto d'illuminazione, dispositivo di bloccaggio avviamento, tachimetro, computer di bordo, radio (codifica!) e impianto HiFi, orologio.

Servizio

Per aver informazioni aggiornate sui sistemi multimediali VDO Dayton, indirizzi di Assistenza Tecnica, elenchi di prodotti compatibili (cellulari, car kits) vedere la nostra pagina Internet sotto:

www.vdodayton.com

oppure contattare un rappresentante della VDO Dayton.

Con riserva di modifiche tecniche e di errori eventuali.

E Instrucciones de montaje

NOTAS IMPORTANTES

⚠ El sistema sólo debe ser montado por personal especializado y debidamente preparado.

⚠ Deben respetarse las normas de calidad propias de los trabajos en el automóvil.

⚠ ¡Peligro de incendio! Al taladrar debe tenerse en cuenta no dañar mazos de cables ocultos ni el depósito o las conducciones de combustible.

⚠ No debe taladrarse nunca en piezas de la carrocería con función estructural o importantes para la seguridad.

Al montar componentes en el habitáculo debe tenerse obligatoriamente en cuenta lo siguiente:

⚠ Debe garantizarse una visión sin obstáculos para el conductor.

⚠ ¡Incremento en el peligro de lesiones en caso de accidente! Los componentes no deben montarse en la zona de inflado del airbag ni en la zona de impacto de la cabeza o las rodillas.

⚠ El equipo sólo debe montarse en vehículos con una tensión de a bordo de 12 V y polo negativo en la carrocería. ¡Peligro de fallos de funcionamiento, daños e incendio del vehículo en caso de montaje en vehículos inadecuados (p.ej. camiones, autobuses)!

⚠ ¡No dañe los cables de los sistemas de seguridad (airbag, etc.)! (Cables marcados normalmente de forma especial, por ejemplo mediante etiquetas).

⚠ No utilice lámparas de pruebas para comprobar la tensión, ya que las altas corrientes pueden provocar daños/averías en los componentes electrónicos.

⚠ No utilice conectores de cables a presión o de corte para la toma de corriente. Suelde estas conexiones de cables con estaño. Aísle los puntos estañados con tubos flexibles de contracción o cinta aislante.

⚠ Coloque arandelas dentadas en las conexiones a masa en la carrocería. En caso necesario, elimine previamente la pintura y la suciedad. A continuación, aplique protección anticorrosiva en las superficies de chapa descubiertas.

⚠ Para garantizar un montaje correcto, utilice sólo las piezas originales suministradas. El empleo de piezas no autorizadas puede provocar fallos de funcionamiento.

⚠ No monte el equipo en zonas expuestas a altas temperaturas, polvo, suciedad o fuertes vibraciones (p.ej. zonas expuestas a irradiación solar directa o salidas de aire de la calefacción).

Componentes suministrados, Fig. 1

- 1 Módulo de interfaz de comunicación
- 2 4 tornillos para chapa 4,2 x 16 mm
- 3 Cable para alimentación de corriente y conexión del sistema de navegación
- 4 Instrucciones de montaje y de manejo

Lugares de montaje recomendados, Fig. 2

La interface de comunicación CI 3000 puede montarse, por ejemplo, en o bajo la guantera,

bajo el tablero de instrumentos o bajo los asientos.

Al escoger el lugar de montaje ha de tenerse además en cuenta que los puertos de expansión y los demás conectores enchufables sean fácilmente accesibles de cara a futuras modificaciones o ampliaciones.

Adopción de medidas de seguridad y montaje, Fig. 3

⚠ Antes de comenzar los trabajos, desemborne el cable de masa del polo negativo de la batería del vehículo a fin de evitar cortocircuitos. Tenga en cuenta las indicaciones de seguridad del fabricante del vehículo (alarma, airbag, inmovilizador, codificación de la radio, etc.).

⚠ La unidad CI 3000 no puede ser montada bajo ningún concepto en los siguientes lugares:

- Cerca de motores eléctricos u otros grupos eléctricos similares del automóvil.
- Cerca de mazos de cables de la instalación eléctrica/electrónica del automóvil.
- En sitios donde esté expuesta a altas temperaturas o a irradiación solar directa.
- En sitios de alta humedad, expuestos a salpicaduras de agua o a suciedad.

Montaje

La unidad CI 3000 puede atornillarse en el lugar de montaje adecuado con los tornillos incluidos en el suministro. Para ello se incluyen en la carcasa de la CI 3000 cuatro pestañas de tornillo.

Conexiones eléctricas

Tienda todos los cables cuidadosamente. Para el cableado, consulte el diagrama de conexiones y la tabla que se muestra a continuación.

■ Cable de alimentación de corriente y ordenador de navegación, fig. 7.

Color del cable	Conexión
Rojo	+ 12 V positivo permanente (debe estar diseñado para 2 A como mínimo)
Violeta	Positivo de encendido + 12 V
Marrón	Negativo de la batería (carrocería)
Blanco/marrón	Supresión de sonido (Mute)

⚠ Las señales eléctricas sólo deben conectarse a puntos de conexión adecuados en el vehículo.

⚠ Al conectar directamente el cable de positivo permanente (cable rojo) a la batería, el fusible correspondiente no puede estar más alejado de 10 - 15 cm del polo positivo de la batería. En caso de que haya que alargar el cable de positivo, habrá que utilizar además un fusible de 10 A próximo a la batería (máx. 10 - 15 cm). ¡Si no se tiene esto en cuenta existe peligro de que se quemen los cables!

■ Positivo permanente de 12 V (rojo):

🔧 Conecte el cable rojo a una conexión adecuada con positivo permanente de 12 V.

⚠ ¡Esta conexión debe estar concebida para una corriente de 2 amperios como mínimo!

■ Encendido / ACC / Contacto de accesorio de 12 V (violeta)

🔧 Conecte el cable violeta a un circuito de corriente de 12 V adecuado, activado mediante el encendido (ACC).

■ Negativo de la batería (marrón)

🔧 Conecte el cable marrón a un punto de masa apropiado de la carrocería del vehículo.

■ Supresión de sonido (Mute), fig. 4

🔧 Conecte el cable blanco/marrón a la entrada "Mute" de la autorradio.

■ Ordenador de navegación (PC 54XX, PC 54XXpro, PC 55XX y PC 55XXpro)

Conecte el conector azul C3 del cable de alimentación de corriente de la CI 3000 en la hembra C3' del ordenador de navegación.

Conexión del equipo de manos libres del vehículo (Car Kit), figs. 5 -6.

Dependiendo de cada Car Kit son necesarias distintas configuraciones de conexión. En las figuras 5 y 6 se muestran dos concepciones básicas de conexión.

Su concesionario VDO Dayton le confirmará la configuración de conexión adecuada en cada caso para su equipo de manos libres.

Los detalles de conexión aparecen en el manual, que contiene las conexiones de cable específicas necesarias en cada caso.

Los cables de conexión para dispositivos de manos libres convencionales están disponibles como accesorio original Dayton. En nuestra página de internet www.vdodayton.com encontrará información relativa a los

dispositivos de manos libres y teléfonos móviles compatibles.

Indicaciones relativas a la CI 3000pro (Versión para flotas de vehículos)

No es posible la conexión de componentes (MC 5400 o un dispositivo de manos libres) al puerto serie de la CI 3000pro, ya que éste está desactivado.

Conexión de un dispositivo de manos libres mediante el puerto serie, fig. 8

En algunos casos especiales también se puede conectar el dispositivo de manos libres al puerto serie de la CI 3000. En nuestra página de internet www.vdodayton.com encontrará información relativa a los dispositivos de manos libres y teléfonos móviles compatibles.

Conexión al MC 5400, fig. 9

La CI 3000 puede conectarse a un centro multimedia NC 5400 con el cable adaptador CA 3050 (accesorio).

Para garantizar un funcionamiento sin problemas, el MC 5400 debe ajustarse en el menú "Acceso a internet → Configuración → Tlfno móv." como "CI 3000".

No es posible una conexión al MC 5400 en combinación con CIX 3000 Blue.

Conexión a un ordenador portátil, fig. 10

Mediante el cable adaptador CA 3050 (accesorio) puede conectarse un ordenador portátil mediante el puerto serie a la CI 3000. Con ello puede establecerse una conexión mediante módem a través del teléfono móvil. Deben realizarse los siguientes ajustes para la comunicación con el puerto serie (COM) del PC:

- Velocidad: 38400 Bits/Segundo
- Bits de datos: 8
- Paridad: ninguna
- Bits de parada: 1
- Protocolo (Handshake): ninguno

No es posible una conexión a un ordenador portátil en combinación con CIX 3000 Blue.

Primera puesta en servicio y comprobación del sistema

1. Vuelva a embornar la batería, fig. 11.
2. Restablezca el funcionamiento correcto del sistema eléctrico (reloj, ordenador de a bordo, alarma, airbag, inmovilizador, codificación de la radio, etc.).
3. Conecte el contacto ACC o contacto de accesorio de la cerradura de encendido.
4. Si no se hubiera llevado ya a cabo, cargue el software de sistema en su sistema de navegación. El software operativo (operating software) instalado en el sistema debe soportar la conexión de la CI 3000 (a partir de la versión MO 5595 / CCI 5545).
5. La conexión de la CI 3000 es reconocida automáticamente por el sistema de navegación. Encontrará más información respecto al manejo en el manual de instrucciones del sistema de navegación.

6. Realice una llamada de prueba para comprobar el funcionamiento de la CI 3000.


Actualización de software para la CI 3000

La CI 3000 está equipada con controladores para numerosos dispositivos de manos libres y teléfonos móviles. Es posible actualizar el software operativo de la CI 3000 mediante una descarga para, por ejemplo, poder utilizar teléfonos móviles nuevos.

En nuestra página de internet www.vdodayton.com encontrará información relativa a los dispositivos de manos libres y teléfonos móviles compatibles.

Encontrará más información respecto a la descarga del software en el manual de instrucciones del sistema de navegación.

Comprobación de las funciones del vehículo

 ¡Las funciones del vehículo importantes para la seguridad sólo deben comprobarse con el vehículo parado o a velocidad lenta! ¡Las pruebas siempre deben realizarse en un recinto abierto!

Sistema de frenado, alarma, iluminación, inmovilizador, tacómetro, ordenador de a bordo, radio (¡codificación!) y equipo de audio, reloj.

Servicio

Podrá consultar información actualizada sobre los sistemas multimedia, direcciones de servicios técnicos, listas de compatibilidad (móviles, Car Kits) de VDO Dayton en nuestra página web:





www.vdodayton.com

o póngase en contacto con un servicio VDO Dayton autorizado.


Reservado el derecho a introducir modificaciones técnicas. No se descartan posibles errores.


Monteringsvejledning


VIGTIGE ANVISNINGER


-  Systemet må kun monteres af uddannet personale!
-  Overhold kvalitetsstandarderne for arbejde på biler!
-  Brandfare! Vær forsigtig ved boring i skjulte ledningsnet, tanken og brændstofslangerne!
-  Bør aldrig i bærende eller sikkerhedsrelaterede karrosseridele!


Vær ved montering af komponenter i kabinen opmærksom på følgende:

-  Føreren skal have godt udsyn hele vejen rundt!
-  Øget fare for kvæstelse ved ulykker! Der må ikke monteres komponenter i airbaggens udløsningsområde eller i områder, hvor hoved og knæ kan slå imod komponenterne i tilfælde af ulykker!
-  Systemet må kun monteres i biler med 12-V-batterispænding og stel! Der er risiko for fejlfunktion, beskadigelse og brand i bilen ved montering i uegnede køretøjer (f.eks. lastbiler og busser)!
-  Sikkerhedssystemernes kabler (airbag etc.) må ikke beskadiges! (kablerne skal markeres særskilt, for eksempel med etiketter).
-  Der må ikke anvendes testlamper til spændingskontrollen, da de elektriske komponenter kan beskadiges/ødelægges af de høje spændinger.

 Der må ikke anvendes klem- eller skæreforbindelsesstykker til udtagning på strømforsyningen. Disse kabelforbindelser skal loddes. Isolér loddestederne med krympeslange eller isoleringsbånd.

 Læg tandfjederskiver under ved stelforbindelse til karosseriet. Fjern eventuelt lak samt snavs forinden. Beskyt derefter blanke steder mod korrosion.

 Brug kun de medleverede originaldele for at sikre en fejlfri montering. Brug af ikke-godkendte dele kan føre til fejlfunktioner.

 Apparatet må ikke monteres på steder, hvor det udsættes for høje temperaturer, støv, snavs eller kraftige vibrationer (f.eks. ved direkte sollys eller varmeanlægsdyser).


Leveringsprogram, ill. 1


- ① Communication Interface Module
- ② 4 pladeskruer 4,2 x 16 mm
- ③ Kabel til strømforsyning og navigations-tilslutning
- ④ Monterings- og betjeningsvejledning

Anbefalede monteringssteder, fig. 2

CI 3000 Communication Interface kan f.eks. monteres i/under handskerummet, under instrumentbrættet eller under sæderne. Ved valg af monteringssted er det vigtigt, at det er let at komme til Expansion Module og de andre stikforbindelser i tilfælde af senere eftermontering eller ombygning.

Sikkerhedsforanstaltninger og montering, ill. 3

 Inden arbejdet påbegyndes, skal stelforbindelsen til batteriets minuspol afbrydes for at undgå kortslutninger! Følg bilproducentens sikkerhedsanvisninger (tyverialarm, airbag, startspærre, radio-kodning osv.)!

 CI 3000 må under ingen omstændigheder monteres følgende steder:

- I nærheden af elmotorer eller andre aggregater, der er en del af bilens elektriske system.
- I nærheden af ledningsnet fra bilens elektriske/elektroniske system.
- På steder, hvor den udsættes for høje temperaturer eller direkte sollys.
- På steder med forhøjet luftfugtighed, stænkvand eller snavs.

Montering


CI 3000 kan skrues fast på et egnet monteringssted ved hjælp af de medleverede skruer. Til det formål sidder der fire skruelasker i CI 3000.


Elektriske tilslutninger

Udlæg omhyggeligt alle kabler. Se mere om ledningsføringen på illustrationen og i nedenstående tabel.


■ Strømforsyningskabel og navigationscomputer, ill. 7


Ledningsfarve	Tilslutning
Rød	+ 12 V konstant plus (skal mindst være dimensioneret til 2 A)
Violet	+ 12 V tændingsplus
Brun	Batteri-minus (karosseri)
Hvid/brun	Frakobling af lyd (Mute)

 Elektriske signaler må kun sluttes til egnede tilslutningspunkter i bilen.


 Hvis kablet for konstant plus sluttes direkte (rød ledning) til batteriet, må den formonterede sikring ikke være længere væk end 10-15 cm fra batteriets pluspol. Skal pluskablet forlænges, skal der indbygges en ekstra 10-A-sikring i nærheden af batteriet (maks. 10-15 cm). Overholdes dette ikke, er der risiko for kabelbrand!

■ 12 V konstant plus (rød):


 Tilslut det røde kabel til en egnet tilslutning med 12 V konstant plus.

 Denne tilslutning skal være dimensioneret til en strøm på mindst 2 ampere!


■ 12-V-tænding/ACC/tilbehørskontakt (violet):

 Tilslut den violette ledning til en egnet 12-V-strømkreds, der tilsluttes via tændingen (ACC).

■ Batteri-minus (brun)

 Tilslut det brune kabel til et egnet stel punkt på bilens karosseri.

■ Mute-funktion, ill. 4

 Tilslut den hvide/brune ledning til Mute-indgangen på bilradioen.

■ Navigationscomputer (PC 54XX, PC 54XXpro, PC 55XX og PC 55XXpro)

Stik det blå stik C3 fra strømforsyningskablet på CI 3000 i bøsningen C3' på navigationscomputeren.

Tilslut køretøjets håndfri anlæg (car kit), ill. 5 - 6

Alt efter monteret car kit kræves der forskellige tilslutningskonfigurationer. To grundlæggende koncepter er vist i illustrationerne 5 og 6.

Den tilslutningskonfiguration, der passer til dit håndfrie anlæg, oplyser din VDO Dayton forhandler dig om.

Detaljer vedrørende tilslutningen ses af vejledningen, som er vedlagt tilslutningskablet, som du får brug for.

Tilslutningskablet findes som originalt VDO Dayton tilbehør for de mest almindelige håndfrie anlæg. Informationer vedrørende kompatible håndfrie anlæg og mobiltelefoner findes på vores hjemmeside www.vdodayton.com.

Vedrørende CI 3000pro (flådeversion)

Det er ikke muligt at tilslutte komponenter (MC 5400 eller håndfrie anlæg) til det serielle interface (seriel port) på CI 3000pro, da denne er deaktiveret.

Tilslut det håndfrie anlæg via den serielle port, ill. 8

I nogle specielle tilfælde kan det håndfrie anlæg også tilsluttes til den serielle port på CI 3000. Informationer vedrørende kompatible håndfrie anlæg og mobiltelefoner findes på vores hjemmeside www.vdodayton.com.

Tilslutning til MC 5400, ill. 9

CI 3000 kan tilsluttes til et MC 5400 Multimedia Center med adapterkablet CA 3050 (tilbehør).

MC 5400 skal indstilles i menuen "Internet-adgang -> Konfiguration -> Mobilitel." til "CI 3000", for at sikre at det fungerer korrekt.

Sammen med CIX 3000 Blue er en tilslutning til MC 5400 ikke muligt.

Tilslutning til en bærbar computer, ill. 10

En notebook eller bærbar computer kan tilsluttes til CI 3000 med et adapterkabel CA 3050 (tilbehør) via det serielle interface (seriel port). Hermed oprettes der en modemforbindelse via mobiltelefonen.

Følgende indstillinger skal indstilles til kommunikationen med det serielle interface (COM) på computeren:

- Hastighed: 38400 bits/sekund
- Databits: 8
- Paritet: Ingen
- Stopbits: 1
- Protokol (handshake): Ingen

Sammen med CIX 3000 Blue er en tilslutning til en bærbar pc ikke muligt.

Første idriftsætning og systemtjek

1. Forbind batteriet igen, ill. 11
2. Sørg for, at det elektriske anlæg igen fungerer fejlfrit (ur, bordcomputer, tyverialarm, airbag, startspærre, radiokodning osv.)!
3. Tilslut tændingslåsens ACC- eller tilbehørskontakt.
4. Hvis det endnu ikke er gjort, indlæses det aktuelle systemsoftware i dit navigationssystem. Det software, der er installeret i dit system, skal understøtte tilslutningen af CI 3000 (fra version MO 5595 / CCI 5545).
5. Tilslutningen af CI 3000 registreres automatisk af navigationssystemet. Yderligere forklaringer vedrørende betjeningen ses af navigationssystemets betjeningsvejledning.
6. Udfør en test for at kontrollere om CI 3000 fungerer korrekt.

Software-update for CI 3000

CI 3000 er udstyret med drivers til mange forskellige håndfrie anlæg og mobiltelefoner. Der er mulighed for at opdatere CI 3000 softwaret med downloads, f.eks. for at kunne anvende nyere mobiltelefoner.

Informationer vedrørende kompatible håndfrie anlæg og mobiltelefoner findes på vores hjemmeside www.vdodayton.com.

Yderligere forklaringer vedrørende software-downloads ses af navigationssystemets betjeningsvejledning.

Kontroller bilens funktioner



Bilens sikkerhedsfunktioner må kun kontrolleres, når bilen holder stille eller kører med meget lav hastighed! Udfør kun kontrollen, hvor der er fri bane!

Bremsesystem, tyverialarm, lysudstyr, startspærre, hastighed, bordcomputer, radio (kodning) og hi-fi-anlæg, ur.

Service

Yderligere informationer vedrørende VDO Dayton Multimedia systemer, serviceadresser, kompatibilitetslister (mobiltelefoner, car kits) findes på vores hjemmeside:

www.vdodayton.com

eller henvend dig direkte til en VDO Dayton-forhandler.

Vi tager forbehold for tekniske ændringer og fejl.